



de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

## Van LJN naar ECLI

*Overzicht van de belangrijkste wijzigingen in verband met de overgang naar de European Case Law Identifier (ECLI) voor belanghebbenden buiten de Rechtspraak.*

Vincent Jacobs, 8 augustus 2012, versie 1.2  
[v.jacobs@rechtspraak.nl](mailto:v.jacobs@rechtspraak.nl)



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 2 van 28

versie 1.2

## Inhoudsopgave

1.	Inleiding .....	3
2.	Wat is het ECLI? .....	4
3.	Verschillen tussen ECLI en LNJ .....	6
4.	Verkrijgen van een ECLI .....	9
5.	Aanmelden van vindplaatsen .....	12
6.	Aanlevering van jurisprudentie en annotaties .....	14
7.	Migratie .....	20
8.	Veelgestelde vragen .....	21
9.	Glossarium .....	27
10.	Open punten .....	28



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 3 van 28

versie 1.2

## 1. Inleiding

Dit document is bedoeld om belanghebbenden en geïnteresseerden buiten de Rechtspraak te informeren over de European Case Law Identifier (ECLI), een identifier voor jurisprudentie die in Nederland het Landelijk JurisprudentieNummer (LJN) zal opvolgen.

Begin 2013 zal het ECLI het LJN gaan vervangen, in samenhang met de oplevering van een nieuwe versie van het Rechtspraak kennisportaal Porta Iuris en de uitsprakendatabank van Rechtspraak.nl.

Voor een technische beschrijving van de ECLI-service (zie ook het Glossarium) van spir-it kunt u gebruik maken van tot het document “Technische documentatie ECLI-webservice”, die u wordt verstrekt na het aanvragen van een testaccount voor deze webservice.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 4 van 28

versie 1.2

## 2. Wat is het ECLI?

De European Case Law Identifier (ECLI) is een neutrale identifier voor jurisprudentie, onder meer bedoeld om nationale jurisprudentie beter internationaal toegankelijk te maken. De Raad van de Europese Unie heeft in december 2010 het formaat vastgesteld in de *Council conclusions inviting the introduction of the European Case Law Identifier (ECLI) and a minimum set of uniform metadata for case law*<sup>1</sup>. De ECLI heeft een gelijksoortige functie als het LJV, in de zin dat het uitspraken aanduidt, en niet vindplaatsen of bronnen. Het verschilt echter van het LJV, omdat een ECLI informatie toont over het jaar van uitspraak, en de rechtsprekende instantie.

### 2.1. Formaat en betekenis

Het formaat van een European Case Law Identifier (ECLI) is als volgt vastgesteld:

ECLI:*landcode:instantiecode:jaar:nummer*

De landcode is tweeletterig, in het geval van Nederland dus *NL*. De instantiecodes worden door spir-it bepaald en vastgelegd in de ECLI-index. Het laatste gedeelte, *nummer*, is door elk land naar eigen inzicht in te vullen. Een verwijzing naar een uitspraak van de Hoge Raad uit 2012 kan er dus zo uit gaan zien:

ECLI:NL:HR:2012:1312

We raden u ten eerste aan om ook kennis te nemen van de ECLI-standaard zelf, die te vinden is op:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:127:0001:0007:EN:PDF>

De Nederlandse versie is te vinden op:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2011:127:0001:0007:NL:PDF>

Deze laatste versie is natuurlijk gelijkelijk authentiek, maar omdat de Engelse versie de onderhandelde versie is, ligt deze het dichtst bij de bedoeling van de auteurs.

### 2.2. Afkorten van een ECLI

Omdat ECLI's ook bedoeld zijn om door software te worden herkend, moeten ECLI 's – net als LJV's overigens – nooit worden afgekort. In redactiesoftware zou er dus voor moeten worden gezorgd dat een door een redacteur aangeleverde tekst als: “Zie ECLI:NL:HR:2012:345-7” (let op het koppelteken aan het eind) wordt omgezet naar: “Zie ECLI:NL:HR:2012:345, ECLI:NL:HR:2012:346 en ECLI:NL:HR:2012:347”.

---

<sup>1</sup> Zie voor de volledige tekst:

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52011XG0429\(01\):NL:NOT](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52011XG0429(01):NL:NOT)



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 5 van 28

versie 1.2

## **2.3. Invoering in Europa**

Op het Europese e-justice-portaal zullen binnenkort informatiepagina's worden ingericht over hoe het staat met de invoering van ECLI in Europa. De zoekfunctionaliteit die ook in de standaard is beschreven, zal iets langer op zich laten wachten, maar is wel in de planning van de Europese Commissie opgenomen.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 6 van 28

versie 1.2

## 3. Verschillen tussen ECLI en LJV

### 3.1. Betekenis

Het LJV is betekenisloos, terwijl de ECLI altijd betekenis heeft. De code voor de ECLI oogt ingewikkelder dan het LJV, maar juist omdat de ECLI betekenis heeft, is de uiteindelijke notatie korter. In plaats van “Rechtbank Amsterdam 2 april 2009, LJV AB1234” kan straks worden geschreven: “ECLI:NL:RBAMS:2009:342”.

### 3.2. Conclusies en arresten

Bij uitspraken van de Hoge Raad heeft de conclusie – bij publicatie op Rechtspraak.nl in ieder geval – hetzelfde LJV als het arrest. Onder het ECLI-regime zal dit niet meer het geval zijn: conclusie en arrest krijgen beide een eigen ECLI, met een verschillende instantiecode.

Ook voor oude uitspraken zal dit worden doorgevoerd. Het bestaande LJV zal daarbij worden gereserveerd voor het arrest, de conclusie zal een nieuw ECLI krijgen. Dit is alleen anders in die situatie dat de Conclusie afzonderlijk in een tijdschrift gepubliceerd is geweest en daarom al een eigen LJV heeft gekregen. Laatstbedoeld LJV zal dan worden gebruikt om de ECLI te construeren.

### 3.3. Meer dan één vindplaats per tijdschrift

Bij LJV's is het niet mogelijk dat één uitspraak (=LJV) meerdere vindplaatsen in één tijdschrift heeft. In de praktijk komt dit echter regelmatig voor, bijvoorbeeld door een administratieve mislag aan redactiezijde, of door latere toevoeging van een noot (met – gedeeltelijke – herhaling).

Onder het ECLI-regime is het wel toegestaan dat één ECLI meerdere vindplaatsen heeft in één tijdschrift. Bij de migratie van LJV naar ECLI wordt de historische situatie niet gecorrigeerd, en zullen oude LJV's dus vooralsnog één-op-één worden voorzien van een nieuw ECLI.

### 3.4. Meer dan één ECLI per vindplaatsnummer

Bij LJV's kan één vindplaatsnummer slechts één LJV bevatten. Soms bevat één vindplaats echter twee uitspraken, bijvoorbeeld tussenvonnis en einduitspraak, voorlopige voorziening en bodemgeschil of hofarrest en HR-arrest.

In de ECLI-situatie kan één vindplaats wel meerdere uitspraken, en dus meerdere ECLI's bevatten.

Bij het toekennen van de LJV's is altijd voor de laatste uitspraak gekozen. Er is momenteel niet voorzien in een mogelijkheid om de historische situatie te corrigeren.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 7 van 28

versie 1.2

## 3.5. Formele relaties

Op het eerste gezicht lijkt in de voorgaande twee situaties het verband tussen beide uitspraken (of uitspraak en conclusie) verloren te gaan. In het ECLI-register, dat de LJN-index gaat vervangen, zullen echter ook formele relaties tussen uitspraken of uitspraken en conclusies worden vastgelegd. Formele relaties zijn alle relaties die op grond van de wet tussen twee of meer uitspraken of conclusies bestaan. Hoger beroep, cassatie, conclusie/arrest, prejudiciële vraag/prejudiciële beslissing, tussenvonnis/eindvonnis zijn hiervan voorbeelden. Deze formele relaties zullen (inclusief de aard van de relatie) in het ECLI-register kenbaar zijn. Binnen applicaties en documenten zijn deze relaties daarom voor een gebruiker zichtbaar te maken.

## 3.6. Buitenlandse instanties

Uitspraken van buitenlandse Europese gerechten hebben nu soms een Nederlands LJN. Uitspraken van het Hof van Justitie EU hebben zelfs allemaal een LJN. Omdat ECLI een Europese en geen Nederlandse standaard is, zal voor buitenlandse of Europese uitspraken zoveel als mogelijk altijd het eigen (dus niet-Nederlandse) ECLI moeten worden gebruikt.

Het Hof van Justitie EU zal vanaf medio 2012 ECLI's aan hun uitspraken toekennen. Dit ECLI dient dan te worden gebruikt, en niet het op een LJN gebaseerde Nederlandse ECLI, hetgeen overigens om redenen van persistentie wel terugvindbaar zal blijven in het Nederlandse register.

Tijdens de conversie van LJN naar ECLI krijgen de oude Europese uitspraken een Europees ECLI, dat door het Europees Publicatiebureau wordt uitgegeven en middels EUR-Lex-jurisprudentieleveranties bij de Rechtspraak bekend is. Het oude LJN wordt vastgelegd onder het nieuwe Europese ECLI.

Uitspraken van buitenlandse instanties die (nog) geen eigen ECLI hebben krijgen een zgn. 'XX' code binnen het Nederlandse domein, conform de ECLI-conclusies van de Raad EU, bijvoorbeeld: ECLI:NL:XX:2009:4938.

Indien deze uitspraak later alsnog een ECLI krijgt toegewezen van of namens de nationale ECLI-coördinator van het land waarin de uitspraak is gedaan, zal dit in het Nederlandse ECLI-register (zo goed als mogelijk) worden gewijzigd. Het oude ECLI blijft natuurlijk aanwezig, waarbij een verwijzing naar het nieuwe ECLI zal zijn opgenomen.

## 3.7. Toekenning volgnummers

De eerste vier delen van de ECLI (de aanduiding 'ECLI', de landcode, de gerechtscode, en het jaartal van uitspraak) zijn vaste gegevens, maar de wijze waarop het vijfde en laatste deel van de ECLI wordt vastgesteld kan per land, of zelfs per gerecht, verschillen.

Binnen de ECLI-standaard zijn er twee methoden om dit nummer vast te stellen: op basis van een publiek algoritme, of op basis van een ECLI-generator. De eerste methode zal bijvoorbeeld



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 8 van 28

versie 1.2

door het Hof van Justitie EU worden gebruikt: het CELEX-nummer zal het vijfde deel vormen. Op basis van dit gegeven plus de code voor het gerecht (Hof, Gerecht, Ambtenarengerecht) dat de uitspraak heeft gedaan plus het jaartal van uitspraak (niet zijnde het jaartal in het CELEX-nummer, want dat is het jaartal van registratie) plus kennis van het feit dat '( ' en ' )' verboden elementen zijn en – indien ze voorkomen in het CELEX-nummer – vervangen moeten worden door een '.' (tenzij ze op het einde van de ECLI komen te staan, in welk geval ze wegvallen), is iedereen in staat om voor elke HvJ EU-uitspraak zelf het ECLI te construeren.

In Nederland zal het vijfde deel van de ECLI echter als volgnummer worden gegenereerd door een computersysteem van de Raad voor de rechtspraak. Het is dus niet mogelijk zelf ECLI's te construeren. Tegelijkertijd is dit de reden dat de Raad voor de rechtspraak een uitgebreide webservice op het register aanbiedt, zodat niemand wordt belemmerd in het opvragen of registreren van ECLI's.





# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 9 van 28

versie 1.2

## 4. Verkrijgen van een ECLI

ECLI's worden bij voorkeur zo vroeg mogelijk in het ontstaansproces van een uitspraak of conclusie toegekend, dus als de uitspraak nog in voorbereiding is bij de uitsprekende instantie. Een dergelijke gang van zaken zou enige onduidelijkheid omtrent het juiste ECLI van een uitspraak vermijden. Dit is echter een streven en zal niet onmiddellijk gerealiseerd kunnen worden. Daarnaast zijn in het verleden niet alle uitspraken van een LJN voorzien, en kan het dus voorkomen dat een oudere uitspraak alsnog van een ECLI moet worden voorzien.

Voor het aanvragen van een ECLI zijn drie metagegevens benodigd: uitspraakdatum, instantie en zaaknummer.

### 4.1. ECLI's voor Nederlandse instanties

Het diagram hieronder geeft weer hoe de aanvraag van een ECLI voor een uitspraak vanuit het Rechtspraakperspectief verloopt. Twee zaken blijken niet direct uit het diagram maar zijn wel van belang:

- Ten eerste is het niet in alle gevallen mogelijk om per direct een ECLI voor een uitspraak te bepalen op basis van het aangeleverde trio zaaknummer, uitspraakdatum en instantie. De reden hiervoor is het gebrek van standaardisering van zaaknummers. Om fouten te voorkomen moet voor sommige aanvragen het ECLI handmatig worden vastgesteld. In dat geval krijgt de aanvrager het bericht dat de aanvraag in behandeling is. Deze aanvraag wordt zo snel mogelijk door de Rechtspraak afgehandeld. Het handmatig toegekende ECLI kan worden opgevraagd door na enige tijd de service opnieuw aan te spreken met dezelfde sleutelwaarden.
- Ten tweede dient voor het aanvragen van een ECLI de lijst met instanties te worden gebruikt die middels de ECLI-service wordt gepubliceerd.



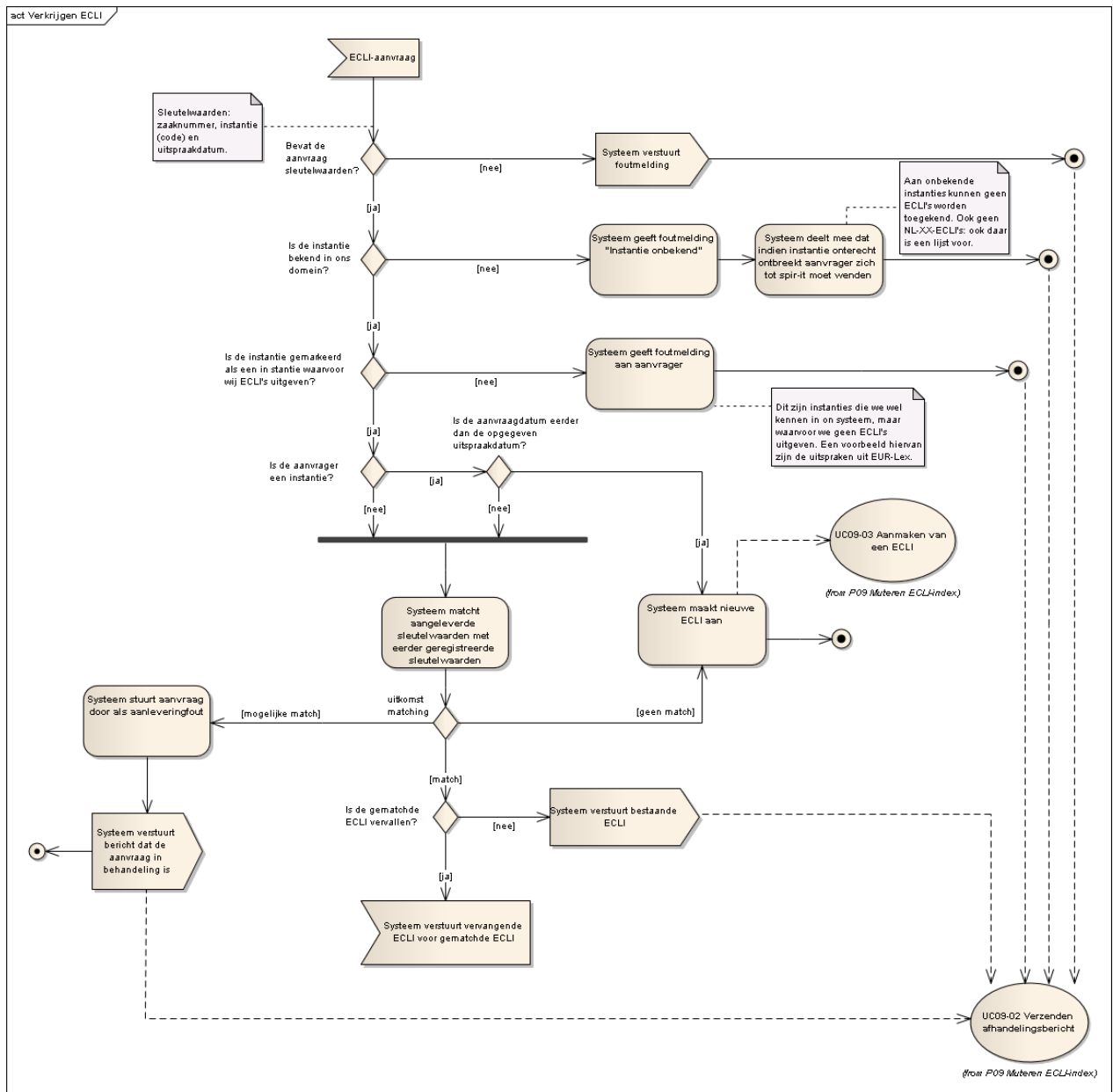
# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 10 van 28

versie 1.2





# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 11 van 28

versie 1.2

## **4.2. ECLI's voor niet-Nederlandse instanties**

De Rechtspraak is alleen bevoegd om ECLI's uit te geven voor instanties die een basis hebben in de Nederlandse wet. Een uitzondering wordt daarbij gemaakt voor niet-Nederlandse instanties waarvoor nog geen ECLI's worden uitgegeven. Hiervoor kan een ECLI worden uitgegeven in de reeks ECLI:NL:XX:[jaartal]:[volnummer], ook wel aangeduid als NL-XX-ECLI.

Dit is een Nederlands ECLI, maar met een dummy-instantiecode. De functie van een NL-XX-ECLI is het bieden van een tijdelijke voorziening totdat de invoer van ECLI in geheel Europa voltooid is.

## **4.3. Vindplaatsen**

De ECLI-index zal niet alleen ECLI's bevatten, maar ook de bijbehorende vindplaatsen, op bijvoorbeeld rechtspraak.nl of in een juridisch tijdschrift. Gebruikers worden in staat gesteld om vindplaatsen toe te voegen.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 12 van 28

versie 1.2

## 5. Aanmelden van vindplaatsen

Als een uitspraak wordt gepubliceerd in een juridische publicatie, ontstaat er een nieuwe vindplaats. Als bronneutrale identifier wint het ECLI aan nut als zoveel mogelijk van die vindplaatsen worden gekoppeld aan het bijbehorende ECLI.

Bij het LJN was het toevoegen van vindplaatsen alleen mogelijk door een jurisprudentielevering te doen aan de Rechtspraak. Bij het ECLI kan een vindplaats worden aangemeld bij de Rechtspraak middels de ECLI-webservice. Het doen van een jurisprudentielevering kan los daarvan plaatsvinden.

Nota bene: het toevoegen van vindplaatsen door het doen van een jurisprudentielevering is ook na introductie van het ECLI mogelijk (zie § 6).

Een vindplaats wordt aangemeld op basis van een ECLI, met andere woorden: het ECLI van een uitspraak moet bekend zijn, en is een vereiste bij het aanmelden van een vindplaats. Voor uitspraken die nog geen ECLI hebben, of waarvan de ECLI onbekend is, kan een ECLI worden opgevraagd (zie § 4).

### 5.1. Aanmelding zonder opvolgende jurisprudentielevering (perspectief leverancier)

Er zijn twee situaties waarin een aanmelding niet wordt gevolgd door een jurisprudentielevering:

- De aanmelder is een partij die toegang heeft tot de ECLI-service, maar geen jurisprudentieleveringscontract heeft met de Rechtspraak. De vindplaatsen van deze partijen worden opgenomen in de publieke ECLI-index.
- De aanmelder heeft een jurisprudentieleveringscontract met de Rechtspraak, maar het leveren is op enige wijze niet opportuun, bijvoorbeeld omdat het een (zeer) oude uitspraak betreft.

Het uitblijven van een jurisprudentielevering betekent niet per se dat vanuit Porta Iuris de content niet benaderbaar is. Als het contentportal dat bij de vindplaats hoort beschikbaar is voor de Rechtspraak, de manier waarop deeplinks geconstrueerd moeten worden bekend is binnen Porta Iuris, en de benodigde metagegevens beschikbaar zijn, wordt een link op Porta Iuris getoond.



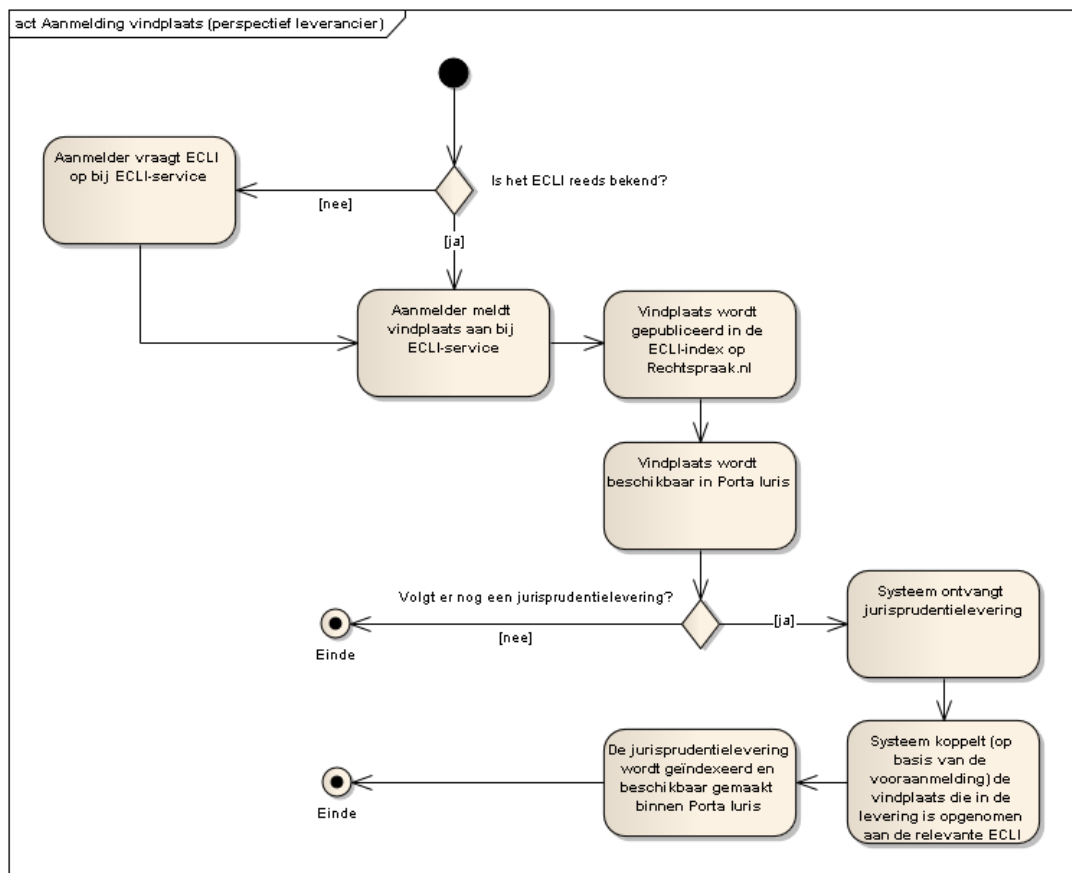
# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 13 van 28

versie 1.2



## 5.2. Aanmelding voorafgaand aan jurisprudentielevering (perspectief leverancier)

Diagram zoals hierboven. Het wel of niet volgen van een jurisprudentielevering hoeft niet expliciet te worden aangegeven.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 14 van 28

versie 1.2

## 6. Aanlevering van jurisprudentie en annotaties

Spir-it ziet bij voorkeur het ECLI direct terug in de jurisprudentielevering. Dit is echter niet in alle gevallen mogelijk. Het is echter wel noodzakelijk om ondubbelzinnig te kunnen vaststellen welke uitspraak het betreft, om zodoende alsnog ECLI en uitspraak te kunnen koppelen.

### 6.1. Juridische vindplaatsen en annotaties

Annotaties worden op dit moment bijna altijd in samenhang met de relevante jurisprudentie gepubliceerd. Op Porta Iuris worden annotaties en jurisprudentie echter als verschillende soorten content behandeld. Dat betekent dat annotaties en jurisprudentie, wanneer die samen gepubliceerd worden, een vindplaats delen maar overigens apart beschouwd worden. Die gedeelde vindplaats wordt opgeslagen door Porta Iuris, waarmee – indirect – de annotatie ook beschikbaar is via de ECLI's van de uitspraken waarnaar de annotatie verwijst.

Het is derhalve geen voorwaarde voor opname in Porta Iuris dat de annotatie een ECLI-vindplaats heeft. De annotatie is dan een geheel zelfstandige tekst zonder de context van een ECLI. Ook zal bij de betreffende uitspraak geen verwijzing naar de betreffende annotatie-vindplaats zijn opgenomen. De annotatie kan alleen gevonden worden met een full-text zoekopdracht of wanneer de vindplaats wordt gebruikt.

### 6.2. Uitgangspunten voor aanleveringen van juridische content

#### 6.2.1. *Jurisprudentie*

- Het aanmaken van ECLI's is in principe alleen mogelijk via de ECLI-webservice.
- Bij elke aanlevering wordt gecontroleerd of de ECLI in kwestie bekend is in de ECLI-index. Content die wordt aangeleverd met een onbekend ECLI wordt genegeerd.
- Het aanleveren van vindplaatsen door een contentlevering is mogelijk in de jurisprudentiestroom.
- Bij gezamenlijke aanlevering van jurisprudentiecontent en annotatiecontent wordt eerst de jurisprudentie verwerkt. Een annotatieaanlevering kan op die manier gebruik maken van de zojuist aangeleverde vindplaats en opgenomen worden in de ECLI-index.
- Een aangeleverde vindplaats in een jurisprudentielevering wordt gekoppeld aan alle ECLI's die zijn meegeleverd met de levering.
- Met jurisprudentie meegeleverde metadata wordt alleen verwerkt indien deze ondubbelzinnig te herleiden valt tot één bepaald ECLI. Zo niet, wordt deze metadata genegeerd. Dat betekent concreet het volgende:
  - Als er één ECLI is meegeleverd, en het type van de metadata (conclusie- danwel uitspraakmetadata) komt overeen met het type van het ECLI, dan wordt de metadata gekoppeld aan de betreffende ECLI.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 15 van 28

versie 1.2

- Als er twee ECLI's zijn meegeleverd, dan moet één van beide ECLI's refereren aan een uitspraak, en de ander aan een conclusie. Als er meer dan één blok metadata beschikbaar is, dan geldt hiervoor hetzelfde. Als aan deze voorwaarden is voldaan, wordt de metadata voor de relevante ECLI's verwerkt in het domein.
- Als er meer dan twee ECLI's zijn meegeleverd is het niet mogelijk de metadata ondubbelzinnig te koppelen aan een ECLI. Alle metadata wordt in dit geval genegeerd.

## 6.2.2. *Annotaties*

- Het aanleveren van vindplaatsen door een contentlevering is mogelijk in de annotatiestroom.
- Het aanleveren van vindplaatsen voor annotaties via de webservice is mogelijk. In dat geval is er mogelijk geen tekst beschikbaar op Porta Iuris voor deze annotatie.
- Een annotatie die wordt aangeleverd zonder ECLI, maar met een vindplaats die in de ECLI-index aan één of meer ECLI's is gekoppeld, wordt gekoppeld aan elk van deze ECLI's. Annotaties worden ook verwerkt als er geen ECLI beschikbaar is, of geen ECLI kan worden gevonden via de meegeleverde vindplaats. In dit geval wordt de annotaties wel beschikbaar gemaakt in de zoekmachine, maar niet geregistreerd in het domein.

## 6.2.3. *Opmerkingen*

- De eisen voor de aanlevering van jurisprudentie zijn strenger. Bij gezamenlijke aanlevering van jurisprudentie en een annotatie kan het zijn (bijvoorbeeld door een ontbrekend ECLI of bekende vindplaats) dat de annotatie wordt opgenomen in de zoekmachine maar de jurisprudentie in 't geheel wordt geweigerd.

## 6.3. **Aanlevering met ECLI of met vooraanmelding (perspectief leverancier)**

Het onderstaande diagram geeft de procedure weer voor het aanleveren van jurisprudentie. Aanleveren van jurisprudentie is alleen mogelijk als het ECLI bekend is, danwel afgeleid kan worden uit de meegeleverde vindplaats. Als de leverancier het ECLI nog niet weet, dient dit eerst te worden opgevraagd bij het ECLI-loket.

Voor het vervolg van het proces zijn er twee hoofdmogelijkheden:

- De ECLI wordt direct meegeleverd in de jurisprudentielevering. Deze variant heeft de voorkeur van de Rechtspraak.



# de Rechtspraak

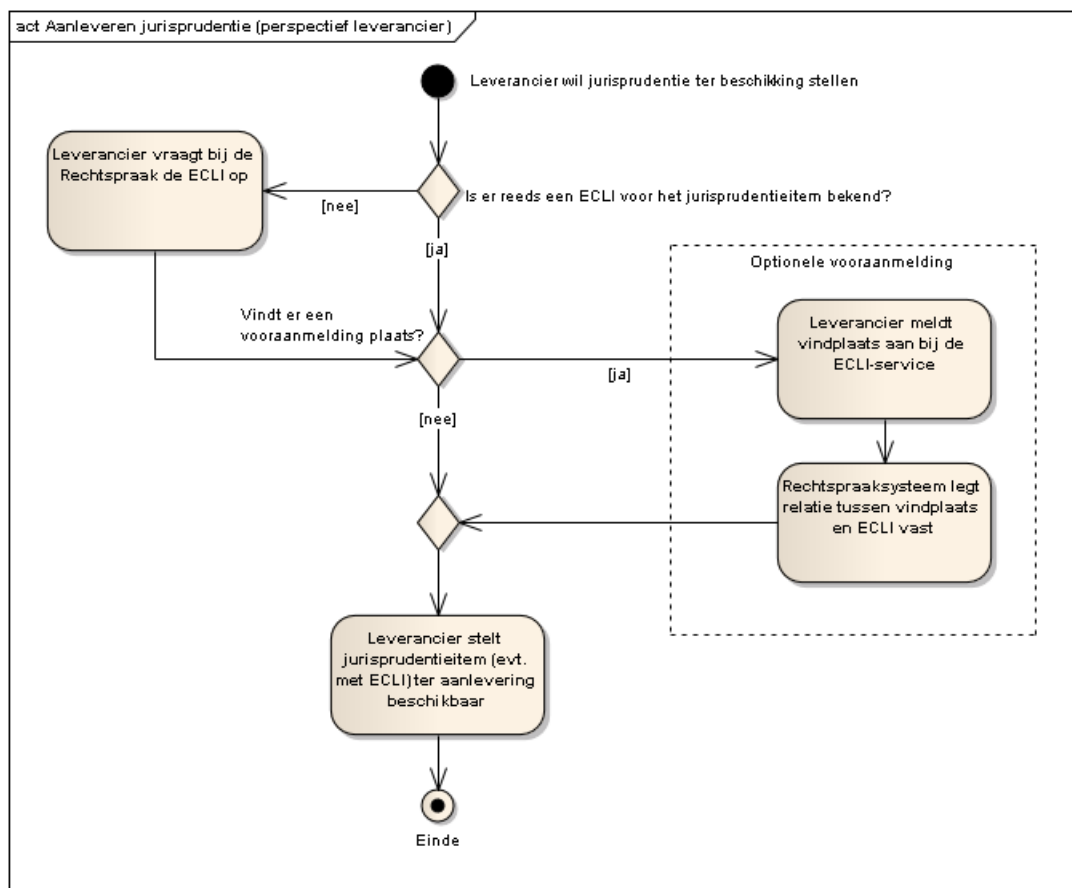
spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 16 van 28

versie 1.2

- De vindplaats waaronder de jurisprudentie aangeleverd zal worden wordt eerst door middel van een vooraanmelding expliciet gekoppeld aan het relevante ECLI. Voordeel van deze optie is dat bestaande jurisprudentieleveringen geen aanpassing behoeven.



## 6.4. Aanlevering jurisprudentiecontent (perspectief Rechtspraak)

Het onderstaande diagram geeft weer hoe aangeleverde jurisprudentiecontent wordt verwerkt door de Rechtspraak. Het toevoegen van vindplaatsgegevens en metadata is in een separaat diagram in de volgende sectie weergegeven.





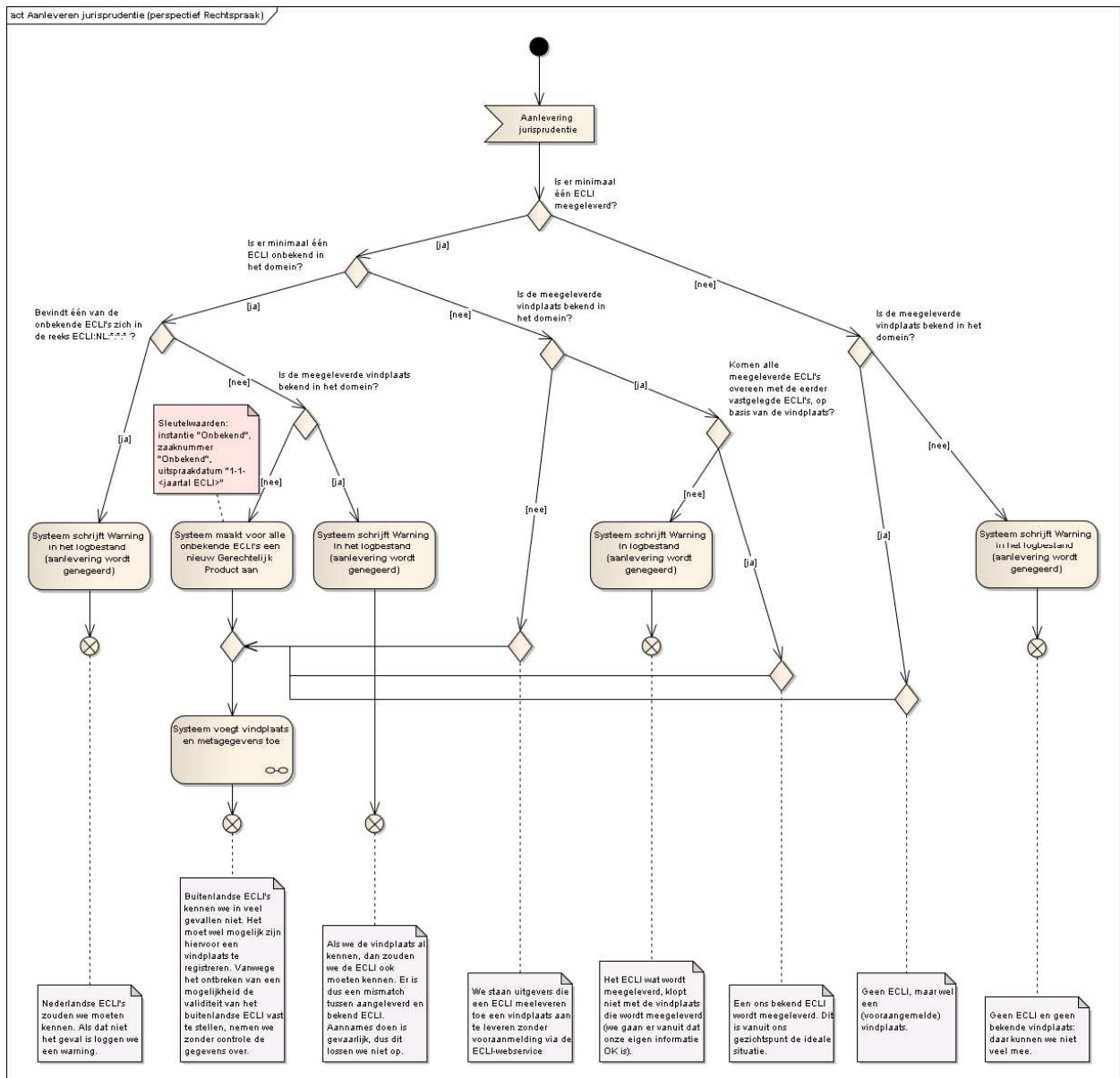
# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 17 van 28

versie 1.2





# de Rechtspraak

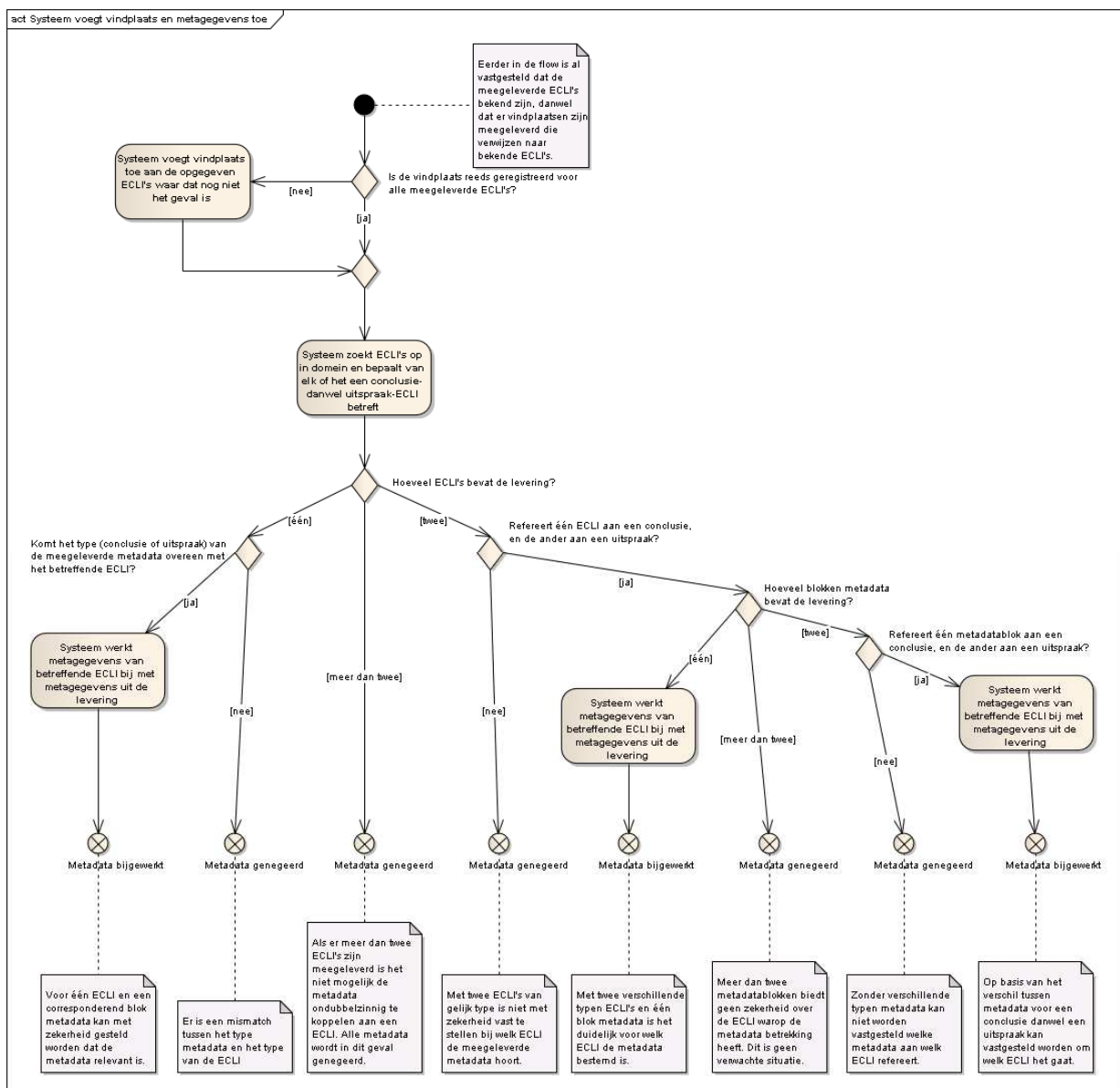
spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 18 van 28

versie 1.2

## 6.4.1. Toevoegen vindplaatsen en metagegevens



## 6.5. Aanlevering annotaties (perspectief Rechtspraak)

Onderstaand diagram geeft weer hoe annotaties worden verwerkt door de Rechtspraak.





# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 20 van 28

versie 1.2

## 7. Migratie

### 7.1. Reeds bestaande LJN's

Alle LJN's die reeds zijn uitgegeven worden ongewijzigd in de nieuwe ECLI-structuur opgenomen. Voor het LJN *AB1234* (een uitspraak van de Raad van State uit 2001) ziet een identificatienummer er dus zo uit: ECLI:NL:RVS:2001:AB1234. Na inwerkingtreding van de ECLI-index worden er geen LJN's meer toegekend.

Een uitzondering op de regel dat Nederlandse ECLI's niet geconstrueerd kunnen worden, lijkt dus gevormd te worden door uitspraken die nu reeds een LJN hebben. Het LJN zal immers (voor deze oude uitspraken, niet voor nieuwe uitspraken!) het vijfde deel van de ECLI gaan vormen. We raden een zelfstandige omzetting van LJN's naar ECLI's echter dringend af. Onder andere in verband met de onder 3.2, 3.3 en 3.4 beschreven situaties kunnen arbitraire beslissingen moeten worden genomen. Alleen het ECLI-register is dus het 'single point of truth' voor de Nederlandse ECLI's.

In de gevallen van Sdu en Kluwer heeft jurisprudentie in het verleden een LJN gekregen. Dit LJN moet worden geconverteerd naar een ECLI. Dat is iets dat alleen spir-it kan doen tijdens de migratie, in verband met een verbeteringsslag in de datakwaliteit tijdens de overgang van LJN naar ECLI. Tijdens de migratie worden ook alle bij spir-it bekende vindplaatsen gemigreerd. Deze uitgevers hoeven deze dus niet nogmaals aan te melden. Wel moeten contentleveranciers er rekening mee houden dat de Rechtspraak verschillende ECLI's toe zal gaan kennen aan conclusies en arresten, die nu nog onder één LJN worden geschaard.

In beide gevallen geldt dat met contentleveranciers moet worden besproken hoe de bestaande content voor livegang van een ECLI wordt voorzien.

### 7.2. Herpublicatie oude content

Indien een uitspraak die reeds eerder is gepubliceerd (en dus al een LJN/ECLI heeft gekregen) nogmaals wordt gepubliceerd met een nieuwe vindplaats, moet deze vindplaats worden aangemeld aan de ECLI-index. Verder geldt het proces onder "Aanmelding en levering".



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 21 van 28

versie 1.2

## 8. Veelgestelde vragen

### 8.1. **Stel: er wordt ten onrechte een nieuw ECLI uitgegeven. Kan dit worden hersteld?**

Een ten onrechte uitgegeven ECLI kan op ad-hoc-basis door spir-it worden gekoppeld aan het juiste ECLI. Het ten onrechte uitgegeven ECLI vervalt niet (het ECLI is immers persistent) maar verwijst door naar het juiste ECLI.

### 8.2. **Waarom kennen rechtbanken, hoven en andere instanties niet altijd zelf een ECLI toe?**

Dat zou ideaal zijn: geen uitspraak zonder ECLI! Dit vereist echter een forse omslag in werkprocessen en primair-processystemen, iets wat op korte termijn niet realiseerbaar is. Tot die tijd vormt de ECLI-service een werkbaar alternatief.

### 8.3. **Hoe kunnen uitspraken en conclusies op basis van ECLI opgevraagd worden?**

Geanomiseerde uitspraken en de ECLI-index (inclusief verbanden tussen ECLI's) zullen beschikbaar gemaakt worden via een Open Data-repository. Dit zal de huidige dataleveranties en LJN-service gaan vervangen.

De ECLI-webservice zal geen mogelijkheid bieden deze informatie op te vragen -- die service dient voor het aanvragen van ECLI's en het aanmelden van vindplaatsen. Vanwege de zorgvuldigheid waarmee dit gepaard dient te gaan is deze service niet voor iedereen beschikbaar.

### 8.4. **Wie legt de formele relaties tussen de verschillende uitspraken in een keten?**

In principe kan iedereen dat zijn die toegang heeft tot de ECLI-service. Het ligt wel voor de hand dat de instantie die een nieuwe uitspraak opvoert, de verbanden met voorafgaande uitspraken legt – dat is immers een vorm van metadatering.

### 8.5. **Zijn LJN's na inwerkingtreding van het ECLI nog steeds in LJN-vorm opvraagbaar?**

Ja. Omdat LJN's als persistente identifier zijn gebruikt, zullen deze dus ook persistent opvraagbaar blijven. Een verzoek betreffende (bijvoorbeeld) AB1234 wordt dan automatisch doorgeleid naar ECLI:NL:RVS:2001:AB1234.

### 8.6. **Verkrijgen van ECLI's voor niet-Nederlandse instanties of instanties zonder**



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 22 van 28

versie 1.2

## **ECLI-gerechtscode zijn op dit moment niet mogelijk. Wanneer wordt dit geïmplementeerd?**

Dit is momenteel al geïmplementeerd. De bètaversie van het ECLI-loket zal dit dan ook snel gaan bevatten.

## **8.7. Wat moet er gebeuren met instanties/ECLI's die in de XX-reeks vallen omdat geen gerechtscode aanwezig is maar die later alsnog een code krijgen?**

Die ECLI's zullen moeten gaan doorverwijzen naar de alsnog toegekende code. Overigens zal de Rechtspraak de XX-ECLI's wel toekennen, maar niet publiceren.

## **8.8. Hoe zien de definitieve lijsten van gerechtscodes, sectoren en bronnen eruit? Hoe wordt dat via de webservice gecommuniceerd?**

Publicatie van referentielijsten voor dit soort gegevens worden spoedig in de bètaversie van het ECLI-loket opgenomen.

## **8.9. Bij aanvragen van een ECLI wordt normalisatie van zaaknummers toegepast. Wat houdt dat in?**

Voor het normaliseren van het zaaknummer gelden de onderstaande regels. Indien niet gespecificeerd, mag ervan worden uitgegaan dat matching case-insensitive dient te geschieden.

Elke verwijzing naar een LJN moet worden verwijderd. D.w.z. dat de volgende reguliere expressie verwijderd moet worden: `\b((?i)(l|j|s-|n|elro)\s*((-?n)?(umme)?r?:\.\s={1,2}[a-z]{2})\s?\d{4}\b`

Alle beschrijvende elementen moeten worden verwijderd; zelfbeschrijvende elementen zoals 'zaaknummer', 'rekestnummer', etc., maar ook andere beschrijvende terminologie:

- andere
- beroepszaak
- diverse
- hoofdzaak
- ontnemingszaak
- oud
- parket
- parketnummer
- parketnr.
- promis
- rolbeslissing
- rolnummer
- rolnummers
- rolnr.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 23 van 28

versie 1.2

- rol nr.
- rek. nr.
- rekest
- rekestnr.
- rekestnummer
- rekestnummers
- strafzaak
- verzoek om voorlopige voorziening
- voorheen
- voorlopige voorziening
- voorzover betrekking hebbend op
- vrijwaring
- zaak
- zaaks
- zaaknummer
- zaaknummers
- zaaknr.
- zaaksnummer
- zaaksnummers

Alle spaties en leestekens worden verwijderd:

- aanhalingstekens ( " , ' , “ ” , „ ” )
- afbreektteken ( - )
- apostrof ( ' , ’ )
- beletselteken ( ... , ... )
- dubbelepunt ( : )
- gedachtestreepje ( – , — )
- guillemets ( « » )
- haakjes ( ( ) , [ ] , { } , < > )
- komma ( , )
- koppelteken ( - )
- omgekeerd uitroepteken ( ¡ )
- omgekeerd vraagteken ( ¿ )
- punt ( . )
- puntkomma ( ; )
- schuine streep/schrap/slash ( / )
- backslash ( \ )
- uitroepteken ( ! )
- vraagteken ( ? )
- weglatingsstreepje ( - )



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 24 van 28

versie 1.2

- spatie ( )

**Nota Bene:** Meerdere termen kunnen in één zaaknummer voorkomen, en dienen allen te worden verwijderd.

- 8.10. Het streven is dat ECLI tijdens de voorbereiding van een uitspraak door de uitsprekende instantie aangevraagd wordt bij de webservice van de Raad voor de Rechtspraak. In het begin zal dit niet (mogelijk nooit) altijd het geval zijn. Door wie en hoe wordt de ECLI achteraf toegekend? Gebeurt dat in feite automatisch wanneer een ECLI opgevraagd wordt a.d.h.v. uitspraakdatum, zaaknummer en instantie?**

Klopt, een ECLI wordt verstrekt indien reeds bekend, en anders aangemaakt en dan verstrekt. Dat gebeurt als daar behoefte aan is door een uitgever, de Rechtspraak zelf of een andere partij die toegang heeft tot het ECLI-loket.

- 8.11. Hoe gaat het leggen van formele relaties in zijn werk? Ik neem aan dat het hier gaat om bijv. zaken die door de Hoge Raad terugverwezen worden.**

Het leggen van formele relaties geschiedt via het ECLI-loket.

- 8.12. Krijg je als je oude uitspraken opvraagt het LJN nog als metadata?**

Nee, het LJN wordt niet meer meegeleverd.

- 8.13. De ECLI-webservice biedt niet de mogelijkheid om ECLI's op te vragen op basis van een vindplaats in andere bronnen (bijv. de NJ). Wanneer en hoe komt deze functionaliteit beschikbaar?**

De ECLI-webservice zal deze functionaliteit niet gaan bevatten – die service dient voor het aanvragen van ECLI's en het aanmelden van vindplaatsen. Vanwege de zorgvuldigheid waarmee dit gepaard dient te gaan is deze service niet voor iedereen beschikbaar.

De consumptie van de aldus ontstane gegevens, bijvoorbeeld genoemde opvragen van ECLI's op basis van vindplaats, komt in een publiek deel (Open Data), net zoals de LJN-index ook nu via de LJN-webservice benaderbaar is.





# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 25 van 28

versie 1.2

**8.14. Kunt u zeggen op welk moment definitief overgestapt zal worden op de nieuwe ECLI webservice? Zal vanaf dat moment de LJN webservice niet langer functioneren? Of is een periode voorzien waarin beide services actief zijn (anders dan de testperiode, waarin alleen een niet-definitieve versie van de ECLI service ter beschikking staat)?**

De inwerkingtreding van de ECLI is om allerlei (vooral technische) redenen gekoppeld aan de livegang van het project Nova Porta Iuris. Er is niet voorzien in een actieve periode van zowel LJN als ECLI.

**8.15. Zijn er al afspraken gemaakt met de commerciële uitgevers om van het begin af aan ECLI's te gaan opnemen in de metadata van de door deze uitgevers geleverde jurisprudentie-titels (zoals zij nu ook LJN's opnemen)?**

Uitgevers wordt de keuze geboden direct een ECLI mee te leveren, of bijvoorbeeld door middel van het aanmelden van een vindplaats via het ECLI-loket ons de mogelijkheid te geven ondubbelzinnig de identiteit van een uitspraak vast te stellen. De dienstverlening aan andere partijen valt buiten de Rechtspraak.

**8.16. Valt te verwachten dat Spir-it op enigerlei manier ondersteuning zal bieden voor het converteren van bestaande LJN's in de juiste ECLI's, of is deze conversie een zaak van de gebruikers?**

Het ligt in onze bedoeling om een was/wordt-lijst ter beschikking te stellen. U wordt hierover nader geïnformeerd. Daarnaast wordt het via het Open Data-gedeelte uiteraard ook mogelijk om het bijbehorende ECLI voor een LJN op te vragen.

**8.17. Welke gevolgen heeft de Wet Herziening Gerechtelijke Kaart (HGK) voor de invoering van ECLI? Oude uitspraken hebben na de invoering van de Wet HGK andere rechtbanken, hoven etc.**

Er is een set instantiecodes voor de situatie pre-HGK en een set voor de situatie post-HGK. Op zich is dat verder geen probleem. Een uitspraak die pre-HGK door de Rechtbank Leeuwarden wordt gedaan, blijft na de HGK ook van de Rechtbank Leeuwarden en niet van de Rechtbank Noord-Nederland. De geschiedenis wordt immers niet herschreven. Wel zijn er vanuit de wet HGK opvolgingsrelaties tussen oude en nieuwe instanties gedefinieerd, die het zoeken makkelijker zullen maken. Zoeken op Rechtbank Noord-Nederland zal op Rechtspraak.nl impliciet ook zoeken in de pre-HGK-rechtbanken Assen, Groningen en Leeuwarden.

De uitspraakdatum is één van de drie basisgegevens voor een ECLI (naast zaaknummer en instantie). Op basis van die uitspraakdatum kan altijd worden afgeleid welke set instantiecodes van toepassing is.



de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 26 van 28

versie 1.2

**8.18. Is het wenselijk dat oude uitspraken ook voorzien worden van een ECLI?**

Dat is zeker wenselijk, indien daar aanleiding voor is. Uitspraken die reeds een LJV hadden, hebben automatisch een ECLI. Andere uitspraken kunnen alsnog een ECLI krijgen, uiteraard wel met pre-HGK-instantiecode.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 27 van 28

versie 1.2

## 9. Glossarium

### ECLI-index

De webservice waarmee metagegevens over ECLI's kunnen worden opgevraagd. Deze laatste dienst is onderdeel van Rechtspraak Open Data en dus openbaar.

### ECLI-loket

Een webservice waarmee belanghebbenden die toegang hebben tot deze webservice op basis van zaaknummer, instantie en uitspraakdatum de ECLI voor een uitspraak kunnen opvragen. Ook kan met deze webservice metadata worden toegevoegd voor een ECLI. Het ECLI-loket dient niet te worden verward met de ECLI-index.

### ECLI-service

Zie ECLI-loket

### Jurisprudentielevering

Een digitale levering, bevattende jurisprudentie en bijbehorende metadata zoals een vindplaatsaanduiding voor een publicatie van de leverende partij, publicatiedatum en overige uitspraakgerelateerde metadata.



# de Rechtspraak

spir-it

het ICT bedrijf voor de Rechtspraak

pagina 28 van 28

versie 1.2

## 10. Open punten

- De ECLI-service blijft pre- en post-HGK-instantiecodes ondersteunen, omdat ook voor uitspraken die in het verleden geen LJN hebben gekregen een ECLI aangevraagd moet kunnen worden. De twee sets instantiecodes zijn dus geldig of ongeldig, naar gelang de uitspraakdatum. Dit is nog niet in de huidige logica van de webservice opgenomen.
- De specificaties van Rechtspraak Open Data (ECLI-index en machinereadable uitspraken) zijn nog niet bekend.
- De beslisboom voor het toevoegen van vindplaatsen en metagegevens wordt mogelijk nog wat versimpeld, afhankelijk van de input van de verschillende contentleveranciers.